

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: 1/1 évre 20 kor.,
1/2 évre 10 k., 1/4 évre 5 k. Egyes szám ára 8 f.

Felelősszerkesztő: Weiss Ignác dr.
Szerkesztő: Győri Imre.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Brassó, Kapu-utca 64. sz. — Telefon : 177

A métely.

Brassó, július 12.

Minden jobbérzésű ember ismeri ama költészetnek varázsát, amely az elvégzett munka utáni nyugalomban rejlik. A nyugalom élvezetét ismeri ugyan kivétel nélkül mindenki, sőt a renyhe, a lusta ezt az élvezetet föléje helyezi minden másnak, de mennyire elűtő egymástól mégis e két élvezet. Az egyiknek csak pihenés a nyugalom, hogy erőt gyűjtsön újabb munkához és szabad idejét lelke művelődésére, ismereteinek gyarapítására és nemes szórakozásokra fordítsa, a másik életcélnak tekinti a tunyaságot, melyet dorbézolással, főleg pedig szesz italoknak mértéktelen élvezetével akar megédesíteni.

A munkásosztály egész héten át epedve várja a szombat estét, amikor fűrészt, kalapácsot, ollót, kaptafát félre lehet tenni és egy egész napi édes semmittevés örömei várakoznak rá. Az az egy napi nyugalom keservesen ki van érdemelve és igazán örülni kell azon, hogy a vasárnapi munkaszünetet minél szigorubban alkalmazzák. Testnek-léleknek hat napi munka után egyaránt szükséges az egy napi pihenő.

A törvényhozás és annak végrehajtó közegei, a hatóságok gondoskodnak arról, hogy ez a pihenője meg legyen a munkásnak. De már arról nem gondoskodnak, hogy a szünetnap valóban a pihenés, az erőgyűjtés napja legyen.

A munkás szombaton este kikapja a bérét. Nem sok az. Egész héten át robotolt, egész héten át várt e pillanatra. Eddig szolga volt, pénzben szükkölködött, most csörögnek az ezüst koronák a zsebében, egyszer, rövid időre ő is ur akar lenni. — Betér a korcsmába, vagy a méregadogató pálinkamérésbe, sokszor azzal az eltökélt szándékkal, hogy egy pohárkánál többet nem iszik. Hiszen odahaza a felesége meg a gyermekei éhesen vár-

ják, hogy a bérből vacsorát vehessenek és ki lehessen fizetni azokat az adósságokat, melyeket egész héten át csináltak. Ismét bebizonyul a Dante híres versének igazsága: „Az ut a pokolba jó szándékokkal van burkolva.” A korcsmában vagy pálinkamérésben ott vannak a jóbarátok, a kedves cimborák, egy pohár után még csak egy következik, utána még egyetlenegy — a vége mámoros fő, melyet az a gondolat fenyeget összezuzni, hogy már most mi lesz az éhes asszonygyal, a kényérért kiabáló gyermekekkel, mert a sok szép ezüstkorona mind a korcsmárcs vagy pálinkamérő zsebébe vándorolt.

Az itt vázlatosan elmondottak csak halvány képét nyújtják annak a nyomornak, melyet a csábításoknak ellent nem álló munkás családfő magának és övéinek mértéktelenségével szerez. Ezer, millió munkáscsalád sínyli meg ezt a nyomort és ezen segíteni, vagy a bajt legalább némileg enyhíteni mindenekfölött fontos.

De hogyan? A megoldás nem olyan nehéz, mint aminőnek látszik. Mert igaz ugyan, hogy a munkást egyéni szabadságában nem lehet annyira megszorítani, hogy jólkiérdemelt keresményének hováfordítását előírják neki. De igenis meg lehet vonni tőle az alkalmat, mely a mértéktelenségre, a könnyelműsége csábítja.



szemét óvni akarja, használjon „Radikal” kristály üveget, mely csak a helybeli egyedüli látszerésznél — —
Ha Szentomosán Sándor
fényképészeti, sebészeti és elektrotechnikai intézetben kapható. Javítások olcsón és szakszerűen eszközöltetnek.

Hazai fürdőink és a nagyközönség.

*

Előpatak, 1911
július 12. —

Benne vagyunk az ugynevezett fődényben. Az iskolák kapui bezárltak; tanárok, tanítók, szülők felszabadultak az iskolai járom kötelezettsége alól. Az a néhány nap, ami azóta eltelt, elég volt a beszerzésekre. Mert az természetes, hogy a fürdőre készülőnek valamivel több kellékre van szüksége itt, mint odahaza.

Tehát eljött az idő az indulásra.

Lényegében nekünk, különösen erdélyi embereknek nem sok gondot ad, hogy melyik fürdőre menjünk. A gondviselés oly gazdagon megáldotta ezt a kis erdőborította darabka földet, hogy csak körül kell nézni és előtünk áll egész garmadával a jobb-nál jobb ásványvizek, fürdők nagy száma. Csak magában Háromszéken nézzünk szét: csuzos, köszvényes hülések ellen Málnás, Kovászna, gyomor, vese, májbajok ellen Előpatak kínálkoznak kipróbált gyógyító erejükkel. Tehát még azt sem kell tudni, hogy mi bajunk van, azt természetesen: érezzük, csupán válasszunk.

Mégis, végigtekintve a külföldi fürdőkön időző vendégek névsorán, igazán szomorúan kell konstatálnunk, hogy hazai született és pénzarisztokratánk, milyen indolenciával viseltetik a mi honi jó fürdőink iránt. Száz és százazrek vándorolnak ki tőlünk csak ezen az úton is.

Hiuság-e? — vagy megszokás? — Isten tudja! Talán inkább egy kis arrogáns gőg; hogy azzal dicsekedhessék el majd a télen: ime, én Radegundban nyaraltam.

Hogy aztán amiért voltaképen ment: egészségének helyreállítása sikerült-e? — vagy nem: ez más kérdés.

A hazai sajtó évek óta küzd ez ellen a rossz szokás ellen. Felemeli mindig a szavát. Kapacitál, verbuvál; de biz, úgy látszik, kevés sikerrel.

Tudósaink a tudomány csilhatatlan erejével mutatták ki már évek óta, hogy nincs külföldi ásványvíz, amelyik a mienknél jobb lenne. És ennek dacára is 100 millió korona az, amit magyar családok nyaralás és fürdőzés címen évente külföldre visznek.

Irja dr. Hankó Vilmos, hogy: Magyarországon 200 fürdő és 60 forgalmi cikket képező ásványvíz van. A 60 viz nemcsak összetétel, de kezelés és kiállítás tekintetében is megfelel a legszigorubb követeléseknek. És mégis, Ausztriából 1,300,000 korona ér-

E hó 15-én kezdődik egy nagy kiárusítás

téku ásványvizet hoznak be, leginkább olyan vizeket, melyekkel szemben az egyenlő értékű magyar vizeknek egész sorát találjuk. A 60 magyar víz évi forgalma 24–25 millió palack; ellenben a csak félig természetes Apollinárishól egymagából 30 millió palackkal töltenek.

Magyarország fürdői és ásványvizei nemzetgazdaságunknak valóságos rejtett kincsei. „Nem is kell sovínisztáknak lennünk — írja dr. Hankó — hogy ezeket a fürdőket fölkeressük, ezeket a vizeket fogyasszuk.”

Amint hazai fürdőinkben olyan szívesen szoktak kifogásolni, hogy t. i. nem elég olcsók és nem elég kényelmesek, arra nézve érdekesen ír egy magyar előkelő ur. „Valamennyi külföldi fürdőt úgy feltüntetni, mint az olcsóság, szoliditás, a kényelem, a rend és a figyelmesség mintaképét, ép oly igazságtalanság, mint a minő valamennyi magyar fürdőről az ellenkezőt állítani. A magyar fürdők elviselhetetlen drágaságáról, nevelésesen hiányos berendezéséről terjesztett hírek nem felelnek meg a valóságnak.”

Igy ír egy magyar ember, akinek alkalma volt a külföldi nagyobb fürdők jó részét megismerni. És fájdalom, hiába ír. Azok, akiket illet, talán el sem olvassák, valamely akcióra lenne szükség, hogy a 100 milliócska itthon maradjon. Mert — ismét dr. Hankóval szólva — igaz az, hogy a külföldi példák szerint egy fürdő bőséges keresetforrása lehet egy vidéknek és még ott is jólétet varázsolhat, hol az anyaföld mostoha a művelőivel szemben.

És hány ilyen fürdők van nekünk!

Azért tehát hazafias kötelesség és nemzetgazdasági érdek, hogy fürdőkre, ásványvizekre szánt pénzünket ne vigyük ki, hanem itthon adjuk tovább, hadd gyarapodjék tőle ez a szegény ország!

Csalak Lajos,

Színházi levél.

Beszélgetés Zsigmondi Annával.

A Brassói Lapoknak küldte:
ÁMON OTTÓ.

Kolozsvár
Július 11. 1911.

A napról-napra nagyvárosiasodó, modern palotákkal, világszép asszonyokkal ékes Nagyvárad városnak déli korzóján most egy éve — mikor néhány nagyon kellemes napot ott töltöttem — különösen feltűnt nekem egy disztíngvált izléssel öltözött, bájos mosolygású, kissé csaknem molett idomu szőke asszony, nem: inkább leány, akit szinte ösztönszerűleg követtem egy darabig.

Valamiképp olyan ismerősnek tetszett nekem ez a szép ismeretlen, csak hogy nem tudtam, honnan. Azután szembe kerültünk, pillantásaink találkoztak, a bájos ajkak közül biztatón kedves mosolytól környezve kivillant a ragyogóan fehér fogsor, s én egy kellemes találkozás egész őszinte örömevel kaptam a kalapom után, hogy üdvözlésképp megemellem.

— A' maga az...? — mondtuk szinte egyszerre mind a ketten, és én — számos irigy pillantástól kísérve — már engedélyt nyertem a csatlakozásra.

De hogy az önök kíváncsiságát is mielőbb kielégítem, hát megmondom, hogy a nagyvárad korzó szépe nem volt más, mint a Szigligeti színház ünnepelt primadonája, Zsigmondi Anna, vagy ahogyan mi

brassóiak őt már régebben ismerjük: Zsigmond Anna.

Végtelenül hálásan fogadta bókjaimat, amikkel őszinte elragadtatásomban elhalmoztam és meghívott, hogy nézzem meg este a „Luxemburg grófja”-ban, amelynek Juliette szerepét játszotta — mint utóbb meggyőződtem — nagyon sok bájjal és művészi rátermettséggel.

Bucsuzás előtt még megkérdeztem, hogy Kolozsvárra vendégszerepelni nem jön-e?

— Az idén aligha, jövőre — talán! — felelte s egy nagyon szívélyes, meleg mosoly kíséretében már bucsura nyújtotta kezét, a másik percben pedig az épp arra haladó villamos vitte tőlem mind messzibbre, s egyszerűen eltűnt, mint egy szép álmkép.

... Nem tagadom, az egész találkozásban a magam ifjúságának felidézelt ragyogó emléke kapott meg legjobban, amelyet — ha vajmi kevészer találkoztunk is akkor — mégis csak együtt egy városban, egy időben s ugyanegy levegőkörben éltünk le ennyi és ennyi évek előtt...! (Hogy hány év előtt, nem illik megmondani.)

Bizony rég volt...! És Zsigmondi Anna ma is szép, ma is fiatal, sőt most van csak ifjúságának és szépségének legigazibb teljében. A művészet sugaras termőföldjéről most szedi a legtelibb, legértékesebb kalászatokat. És pályafutásának útja — úgy látszik — még egyre fölfele vezet.

A nagyvárad találkozásnak évfordulója még alig érkezett el, és íme Zsigmondi Anna visszaadta nekem a vizitet. Két legjobb szerepében vendégszerepelni csakugyan eljött Kolozsvárra. Az „Erdészleány” Krisztináját s a „Cigányszerelme” Ilonáját játszotta difficilis közönség előtt, a dédelgetett Berki Lili után, nyár derekán — óriásinak mondható sikerrel.

A „Cigányszerelme” előadása egyuttal évadzáró előadás is volt s a hatalmas arányu gyönyörű színpadon, amely a monarchiának egyik legnagyobb befogadó képességű közsínháza, egy zsufolt háznak lelkes közönsége tapsolt és ujjaztatta meg háromszor-négyyszer is egymásután a vendégprimadonna összes énekszámait. Mert Zsigmondi Annának hangja, énektudása annyi van, mi szinte sok is a mai világban egy — énekes szubrettől. Játéka, tánca szintén magával ragadta a publikumot, toalettjei pedig egyenesen feltűnést keltettek. Siker tehát volt bőven, meglegehetően volna vele akár Fedák Sári is. (Csakhogy nem ma, hanem legjobb fénykorában...)

Felvonások közt felkerestem a művésznőt öltözőjében. Ugyanazzal a megnyerő szívélyességgel fogadott, amelylyel egy év előtt Nagyváradon annyira elbájolt.

— Isten hozta, kedves barátom! — mondotta — hát látja, hogy csakugyan eljöttem!

— Igazán szép magától, Annuska, azaz pardon: művésznő, hogy nem felejtkezett meg ígéretéről...

— Csak szólítson egész bátran nevémen, — kacagott reám, miközben újra megláthattam azokat a szép fogakat. Hiszen már eléggé régen ismerjük egymást! (És valami olyan hamiskás kacérsággal hangsúlyozta a „régen” szót.)

— Azaz, hogy én régóta ismerem Magát, Annuska... — javítottam ki jóakaratul, de ügyetlenül. Hanem Brassóba nem jön-e le a nyáron? — kérdeztem azután. Még tán vendégszereplésre is könnyen kerül-

ne alkalom, hisz egy pár olyan biztos tett ház, kivált szezon vége felé, nagy sulylyal szokott esni a latba.

— Szeretnék, nagyon szeretnék ismét lemenni Brassóba játszani, is kész — örömet — felelt a művésznő igen lelkesülten, — de — tette hozzá némi rezignációval — nem hiszem, hogy futná az időmből ezen a nyáron. Jövőre, jövőre, akkor egész biztosan, vagyis: — talán...

A művésznőnek öltözködni kellett.
Távoztam...

A háromszékmegyei törvényszék székhelye.

Egy érdekes nyilatkozat. — Sepsiszentgyörgy a törvényszék. — A kormány álláspontja.

— A Brassói Lapok
tudósítójától. —

Sepsiszentgyörgy,
július hó 12. —

Hegedűs Loránt dr., Sepsiszentgyörgy város képviselője mult szombaton délután megérkezett választói közé és aznap este a Tankó kertben tartott összejövetelen (formális beszámoló nem volt) fontos kijelentéseket tett a háromszékmegyei kir. törvényszék székhelyére vonatkozólag, amely némiképpen tisztázza ezt a régen megoldásra váró nagyérdéki kérdést.

A kétségtelenül jól informált Hegedűs ez ügyben a következőket mondotta:

— „A város fejlesztéséről szólva, lehetetlen figyelmen kívül hagynunk a törvényszék kérdését. A szabadelvű kormányok 30 esztendőn keresztül nem tudták magukat elhatározni, hogy Kézdivásárhelyen felépítsék e a törvényszéket, mert soha nem voltak bizonyosak, vajjon nem az-e az igazság, hogy Sepsiszentgyörgyön épüljön fel, vajjon nem azt kívánja-e az igazságszolgáltatás érdeke is, hogy itt legyen az igazságszolgáltatás e fontos intézménye. Jött azonban a koalíció. Ennek legelső igazságügyminisztere, félretéve minden más szempontot, tisztán politikai okból a kézdivásárhelyi szempont mellett döntött. A koalíció második igazságügyi minisztere pedig fel is vette a költségvetésbe az építési költségek első részletét. Megbukott a koalíció. Jött a nemzeti munkapárt kormánya, amely visszament a szabadelvű párt álláspontjára. Sikerült tehát megdöntünk a koalíciós kormányzat által teremtett tényeket. Az igazságügyminiszter lejött a vármegyébe, személyesen győződött meg az ügyek állásáról és abban a költségvetésben, amelyet már én referáltam el, egyetlen szó sem volt a kézdivásárhelyi törvényszékről, ellenben a kormány bekérte a legelőkelőbb jogászok szakvéleményét is és megnyugtathatom önöket, nem akadt közöttük egy sem, aki ne azt mondta volna, hogy egyenesen az igazságszolgáltatás érdeke, hogy Háromszékvármegyei törvényszéke Sepsiszentgyörgyön működjék. Így áll most a dolog. A döntésnek a polgári perrendtartás életbeléptetése előtt meg kell történnie. A perrendnek pedig, mint a már beterjesztett életbeléptetési törvényből jól tudják, 1914. január 1-én kell életbe lépnie. Hogy mi lesz a döntés, előre nem lehet tudnunk, de nekünk el kell követnünk mindent és pedig együttes erővel, hogy a győzelem az ügyek reánk nézve ilyen kedvező stádiumában a mienk lehessen.



Város és megye.

*

Brassó, 1911.
július 12. —

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Brassóvármegye törvényhatóságának közigazgatási bizottsága tegnap délelőtt tartotta meg július havi ülését gróf Mikes Zsigmond főispán elnöklése alatt. A bizottság tudomásul vette a szokásos havi jelentéseket.

— **Kevesebb lesz az appella.** Egy konkrét esetből kifolyólag a belügyminiszter érdekes elvi határozatot hozott. E határozat szerint, ha valamely község képviselőtestülete a község vagyoni ügyében határozatot hozott és ezt a határozatot a megye, mint ellenőrző törvényhatóság jóváhagyja, magánfelek ez ellen nem felelbezhetnek. A községi képviselőtestületek határozatai ellen ugyanis kihirdetett záros határidőn belül fel lehet szólalni. Ennek az időnek elmúltával, mikor már a törvényhatóság is jóváhagyja a határozatot, az magánfelek által meg nem appellálható.

SZÍNHÁZ.

*

Brassó, 1911.
július 12. —

Műsor:

MA
Aranyvirág.

Július 14-én, Muzsikusz lány
Július 15-én, A kormánybiztos.

Július 16-án, délután, A köszívű ember fiai.
este, A falu.

A kis lord.

— *A ma esti bemutató előadásról.* —

Angol vigjáték. Fehér — mit mondok? — hó fehér darab. Bizonyára valamelyik londoni gyermekszínház részére írta a szerzője. Egy naiv mese, kizárólag kiskorúak részére — olyan élettelen és emóció nélküli feltalálásban, hogy az első felvonás vége felé már felujdulnak emlékezetünkben kora ifjúságunk rapsugaras, bohó napjai, élénk szállnak szellem szárnyakon kedves történetek a Mackó bácsiról, meg a hétfejű sárkányról és megcsapja arcunkat annak a csodálatos mesevilágnak az illata, amely az első Andersen-könyv lapjairól lopott andalító álmoképeket a lelkünkbe.

A kis lord: lord Dorincourtnek az unokája, és Cedricnek hívják. Bájos, okos fiucska és nagyon jószívű. Eppen mint az édesanyja. Lord Dorincourtnek elhalnak a fiai és az angol törvények értelmében a kis Cedric lesz óriási vagyonának egyetlen örököse. A köszívű, világgyűlölő lord magához is veszi a kis Cedricet, de semmit sem akar tudni az anyjáról, akit szívből gyűlöl, mert a fiának a felesége lett. Cedric azonban a lényében rejlő szeretetreméltóságával megpuhítja morózus nagyapja szívét, aki késő vénségére megbocsájtja a kis lord édes anyjának és ezen fehér aktussal véget ér Burnette Hudson vigjátéka,

amelyet néhány eredeti angol típus fűszerez naiv humorrall.

Az előadás kétségtelenül színvonalas volt. A vigjátéki együttes sokkal több művészi energiát vesztegetett az élettelen cselekményre, mint amennyit az megérdemelt.

Hevesi Gusztika üde temperamentumának és szilaj, fiatalos erejének egész skálájával támogatta a kis lord alapjában passzív szerepét és eredménynyel. A közönség szívesen honorálta az izmos tehetségű művész ambícióját. Fáti Flóra, a kis lord anyjának csupa könnyű és aggodalommal impregnált szerepében bensőségesen mély volt és disztigvált. Megértő, okos játékaival elfogadhatóvá tette az Errolné asszony lehetetlenül banális alakját. Bartha István karakterisztikus, pompásan megrajzolt Dorincourt lordja talán az egyetlen husból és vérből való alakja az egész darabnak. A humort Baróti Jenő (Hobbs, a fűszeres) és Sziklai József (a csizmatisztító) képviselték az előadásban becsületes kedélylyel. A többiek, Harsányi Margit, Somogyi Erzs, Szilágyi Rózsi és Serfőzy György csak passzív szerepekhez jutottak a darabban, és bizonyára rajtuk sem mult, hogy a lendületes, kitűnő előadás dacára is ott ólálkodott egész este a nézőtér az angol splennel itatott ásitó unalom. (gy.)

— **"A Kormánybiztos."** Gulthy Soma, annyi pompás kacagtató bohózat szerzője, most újabb szatirikus bohózatával gyarapítja sikereit. "A Kormánybiztos" címen írt új műve a kitáláló képességnek, a szikrázó ötletességnek gazdag tárháza. Erős bohózatírói tehetsége és rutinja kiváló módon jut érvényre ez új darabjában is. Már az első jelenet kacagásra indít s végig a cselekmény ugyancsak mozgásba hozza az idegeket. Gulthy Soma ebben a művében a magyar megyei élet kinövésait, a megyei életben üzött családi politikát gunyolja, szatirizálja és teszi nevetségessé. Nem akar erkölcsi predikáció lenni, de a humor gyuródészakján úgy kigyurja, dagasztja ami visszás, jellegzetes, tipikus ennek a panamás országnak megyei közéletében, hogy hatása ellenállhatatlan s felüllemeli a darabot a sablonos bohózat színvonalon. A címszereplőn kívül, aki Virányi Sándor lesz, a társulat legjobb erői játsszák a darabot, melynek bemutatója szombaton este lesz.

A falu. Möricz Zsigmond, a "Sári bíró" érdemes szerzője vasárnap este ismét közönségünk elé lép a "Falu" című 3 szakaszos falusi életképpel. Iróink közül ez idő szerint a magyar falut senki sem ismeri és rajzolja jobban, mint éppen Möricz Zsigmond és vasárnap este bemutatóra kerülő új műve nagy sikerre tarthat számot.

Több kissebbszerű ház

eladó meglehetősen teherrel s így kevés pénzzel is hozzájuthatni. Továbbá nagyobb birtok nagy udvar és kerttel telepnek vagy villaépítésre is alkalmas.

Bővebbet a kiadóhivatalban. (649)

HIREK.

Brassó, 1911.
július 12. —

— **Halálozás.** Őszinte részvétellel veszünk a hirt, hogy dr. Vajna Gábor ügyvéd édes anyja, özv. Vajna Gáborné ma regge Kézdivásárhelyen 77 éves korában meghalt. Temetése pénteken délután lesz a kézdivásárhelyi róm. kath. temetőbe.

— **Háromszékvármegye új főorvosa.** Sepsiszentgyörgyről jelentik: Háromszékvármegye főispánja kinevezte Dada Vilmos drt., a megyei közkorház igazgató főorvosát és Sepsiszentgyörgy város tiszti orvosát Háromszékvármegye tiszti főorvosává.

— **Igazságügyi kirendelés és kinevezés.** A m. kir. igazságügyminiszter Szilágyi Béla fogarasi lakos, fogaraszvármegyei közigazgatási gyakornokot a brassói kir. ügyészség kerületébe ügyészi megbízáttal rendelte ki. — Ugyancsak az igazságügyminiszter Velzer István brassói kir. törvényszéki telekkönyvi átalakító díjnokot a bánffyhungyadi kir. járásbíróshoz irnokká nevezte ki.

— **Egy hírneves szerb államférfi Szinajában.** Szinajából jelentik: A királyi Pelesch kastélynak nemsokára egy nagyon érdekes vendége lesz. Károly király meghívta vendégül Georgevitsch Wladan egykori szerb miniszterelnököt. Georgevitsch Szerbia egyik legkiválóbb és legérdemesebb államférfia, aki a szerb királyi pár meggyilkoltatása után elhagyta hazáját és Bécsben élt, ahol kiadta általános feltűnést keltő művét, az Obrenovits dinasztináról.

— **Tanügyi és közgazdasági szaklap Hosszufaluban.** Dr. Reznek Mihály és Götz Béla hosszufalusi szaktanítók szerkesztésével "Gazdasági Népiskola" címmel tanügyi és közgazdasági szaklap, illetve havi folyóirat fog megjelenni f. hó 15-ével Hosszufaluban. — A hétfalusi járás főszolgabírájától az erre vonatkozó bejelentés ma érkezett meg az alispáni hivatalhoz.

— **A sajtóhiba ördöge.** Ez az argusszemű istentelen kis gnoom folyton ott leselkedik a szedőszekrények és kéziratok körül. Szedőnek, korrektornak s végül különösen aztán a szerzőnek réme egyaránt ökelme, akinek ármányos incselkedéseit bíz néha hasztalan parirozzák a redakcióban; — addig addig mesterkedik, míg végül is kárörvendően vigyorogva jelentheti megbízójának, Belzebubnak sikerült csiníj! A pukkadás már nem használ, a helyreigazítás gyenge vigasz, de a rectificatiót megtenni mégis csak redaktionális kötelesség. Lapunknak tegnapi számában "Füldött Brassónak." cím alatt megjelent cikknek végső soraiban ugyanis ez áll: "Az ez érdembeli propositió egy „kis csinnyel" (!) Brassó tanácsa elé juttatott még április hónap elején..." pedig biz a mi nagyon is komoly magisztrátusunk elé, nem ily módon, hanem nagyon is prózai és ugyancsak komoly „kérvénynyel" járult az illető.

— **Bál Előpatakán.** Előpatakán — mint ottani tudósítónk írja — az este az átvonuló honvédtisztek és a vendégek kedélyes paras bált rendeztek. Kilenc órakor már tömve volt a Vigadó nagyterme és táncra perdült a sok szép leány és folyt jóízűen, ha nem is reggelig, — mert a fáradt hadfiaknak akkor már tovább kellett „marscholniok" — hanem éjfél 12 óráig. Az ilyen rögtönzött mulatságok itt hetenkint többször

is előfordulnak. Egyébiránt a pompás idő és a pompás víz máris nagy közönséget vonzott Előpatakra. A kimutatás szerint e hó 9-ig közel 500 ember látogatta meg a fürdőhelyet. Ez a szám rohamosan emelkedik. Naponként érkezik a sok kocsis garmada pakokkal, fürdőzni vágyó vendégekkel.

Szeplőtől, napbarnítástól, májfolttól megóv a YES porcellánpóder. Városunkban mindenütt kapható 3 és 5 koronáért. 442

— **Vizbefult huszárhadnagy.** Predeáról jelentik: Constantinescu J. huszárhadnagy, aki a Románban állomásozó 8. huszárezredben szolgált, látogatásban volt egyik földbirtokos barátjánál. A látogatásból hazafelé lovagolt, s egy, az árvíz által elöntött hidon próbált áthaladni, dacára minden figyelmeztetésnek. Amint a hid közepére ért, lovastul a Szereth folyóba esett és ott lelte halálát. A szerencsétlen hadnagy hulláját az ár magával vitte.

— **Mérlegképes könyvelő** és per fekt magyar-német levelező, irodai óráin kívül alkalmazást keres. Napi 7 óra felett rendelkezik. Bővebbet a kiadóhivatalban.

— T ö z s d e . —

„A Magyar Általános Hitelbank”
brassói fiókjának távirati értesüléseit.

BUDAPESTI ÉRTÉK-TŐZSDE.

Z á r l a t:

Budapest, 1911. július 12.

Magyar hitel	828.—
Oszták hitel	655.—
Államvasút	744.50
Jelzálogbank	484.—
Leszámitoló Bank	563.50
Hazai Bank	307.—
Magy. Agrár és Jár.-bank	513.—
Magy. Bank és Ker.-résztv.	740.—
Rimamurányi	681.—
Salgótarjáni	672.—
Közüti vasút	777.50
Városi villamos	413.—

Irányzat: szilárd.

BUDAPESTI GABONATŐZSDE

Buza	11.43
Zab	8.10
Tengeri	7.50
Rozs	9.37



Legnagyobb

Linoleum
raktár

a legjutányosabb
árak mellett
csak az:

„Áruházban” Buzasor 9.

Külön szőnyeg és linoleum osztály.

Regény-csarnok

Az aranylakodalom.

Írta: Kelemenné Zathureczky Berta.

9

Árkayné sértődötten állt fel.

— Atyus mindig Katicát pártolja, pedig pár perccel ezelőtt is megverte a szegény, beteges Jancsikámat.

Jancsi az anyja mellett ülve, öklével törülgeti száraz szeméit.

— Megvert... de még hogy! Majd megölt! — nyafogta kényes hangon.

Mérgesen rivalt rá az öreg ur:

— Mit!... te hagytad magad megveretni egy gyermek által? Hát nem szégyenled magad?

— Atyus feledi, hogy Jancsi gyenge, beteges, Katica pedig tenyeres talpas, mint egy konyhaszolgálgató.

Sirva öleli át kedvelt fiát.

— Szegény, szegény fiam, téged senk sem szeret, mindenki üldöz...

Erre Jancsi is bömbölni kezdett. Közben az ujjai között leste a hatást.

Az öreg úr felállt.

— Marci, hol vagy? — kiáltott harsány hangon. — Éppen elég volt a jóból.

A Marci karjára támaszkodva szobájába távozott. Menés közben botjával erősen ütötte a padlót, mi nála a nagy felindulás jele volt.

Az egész társaság fölkelt az asztaltól és a széles terrasszon igyekeztek felujítani az előbbi kedélyes hangulatot.

Bélus elment Cicuka után. A konyhán találta. Épp ekkor dicsekedett a konyhaszemélyzet előtt, hogy őt István bácsi kisaszonynak szolgáltatta, tehát ezentúl már kisasszony a neve és nem Cicuka.

— Értem instálom, — kedélyeskedik a szakács, — de ha Cicuka azonnal nem távozik, surcot kötök a kisasszonynak.

Egy kormos fazékfogóval ment a gyerekek után, ez kacagva elszaladt.

Az ebédlő türes, a kamara ajtó félig nyitva. Bekandikáltak rajta a jó pajtások. Ott sincs senki.

— Tyhü!... Cicuka, mi minden jó van itt! — bámult a fiú, — te... lopjunk egy kis tésztát!

— Lopni nem szabad! — fontoskodik a kis leány.

— Szabad, ha rajta nem érnek! — feleli cinikusan Bélus.

Egy szép darab tésztát, amelyet valaki számára gondosan félrelettek, lefoglalt magának és sommáson végzett vele.

Ezután lábujjhegyre állva igyekezett fölnézni egy minden drágasággal megrakott polcot. A polc rosszul volt megerősítve és a rajta levő összes tartalommal előreest.

A sok cukorban főtt gyümölcs, paradicsom, torta, habcsók, hűlep, egy tál elkészített majonnéz, szárdellák, kápri, vagdalt tojás, ászpik, kis piros retek kedves összevisszaságban heverték a földön.

Cicuka, nyakon öntve minden jóval, úgy állt ott, mintha sóbálvánnyá meredt volna.

(Folytatjuk.)

Hirdetéseket felvesz
a kiadóhivatal.

LEGUJABB.

TELEFON — TAVIRAT.

Saját tudósítónk jelentése.

(Budapest, 1911. július 12.)

(Este 10 óra.)

A képviselőház ülése.

Budapest, július 12.

A képviselőház mai ülésén Berzeviczy Albert elnökölt. Napirend előtt a jegyzőkönyvek szerkesztése körül parázs vita keletkezett, amelyhez Mádi Kovács László, Kelemen Samu és Lovász Márton szóltak. Azután Berzeviczy Albert házelnök meleg szavakban emlékezett meg

a kecskeméti katasztrófáról

s indítványozta, hogy a képviselők egy napi napidijaikat adják a kecskeméti földrengés károsultjainak. A ház az indítványt elfogadta.

Khuen Héderváry Károly gróf miniszterelnök szólalt fel azután; beszédében kijelentette, hogy a kormány a legmesszebbmenő támogatásban fogja részesíteni a maga részéről a kecskeméti földrengés károsultjait.

Hook János,

Kecskemét első kerületének képviselője szólalt fel ezután, s hosszú beszédben foglalkozik a kecskeméti földrengéssel s annak végzetes következményeivel. Kéri, hogy Kecskemét károsultjait a legmesszebbmenő támogatásban és segélyben részesítsék.

Felszólalt még ez ügyben Horváth Mihály, Kecskemét második kerületének képviselője is, és köszönetét fejezte ki a kecskeméti károsultak nevében az eddigi segélyekért.

Khuen Héderváry miniszterelnök szólalt fel ezután újból s ismételtlen ígéretet tett a földrengési károsultak legmesszebbmenő segélyezésére vonatkozólag.

A ház ezután névszerinti szavazással harmadszori olvasásban is elfogadta a földhiteli intézetek szövetkezéséről szóló törvényjavaslatot.

Az interpellációk

kerültek sorra azután, amelyek során Benedek képviselő a Magyar Kivitel és Csomagszállítási részvénytársaság csődbejutása ügyében, és Holló Lajos Apponyi Albert egyetemi tanársága ügyében szóltak fel.

A véderő javaslatok tárgyalására a mai ülésen nem került a sor. A vitát holnap kezdik meg.

A folyosón

feltűnő nagy számban jelentek meg ma a képviselők. A munkapárt több mint 200 taggal volt képviselve, s úgy a Justh, mint a Kossuth párt tagjai közül is sokan jelentek meg. A folyosón Perczel Dezső, a munkapárt el-

nőke úgy nyilatkozott, hogy a jövő héttől kezdődőleg meghosszabbítják az üléseket.

Az ellenzék a véderőjavaslat tárgyalása során megkezdi a technikai obstrukciót. A Kossuth és Justh párt tagjai ma este közös vacsorát rendeztek a Margit-szigeten.

A földrengés után.

Ujabb földrengés Kecskeméten

Kecskemét, jul. 12.

Ma délután fél 4 órakor újabb erős földrengést lehetett érezni. Az újabb lökés azonban kárt sehol sem okozott.

Bécs, jul. 12.

Ő Felsége a kecskeméti földrengés károsultjainak felsegélyezésére százezer koronát adományozott.

Kecskemét, jul. 12.

A városi tanács ma falragaszok útján közli a lakossággal, hogy a közművesekkel sikerült mindent rendbehozni. Bokányi és Garbai, a szociáldemokraták vezetői ma kijelentették, hogy gondoskodni fognak szervezett munkásokról, akik a rendes napi bér fejében vállalkoznak a munkára, s kijelentették egyben azt is, hogy azokat a munkásokat, akik munkabér felemeléssel akarják megzsarolni a károsultakat, kizárják a szakszervezetből.

Budapest, jul. 12.

A török kormány ma a budapesti török főkonzul útján részvétét fejezte ki a magyar kormánynak a kecskeméti katasztrófa fölött.

Uj főispánok.

Budapest, jul. 12.

A hivatalos lap holnapi száma közli, hogy a király Lisy Lászlót Pécsváros főispánjává, és Kéry Gyulát Békés vármegye főispánjává nevezte ki.

Halálos fürdés.

Budapest, jul. 12,

Vaszary Kolos hercegprimás unokaöccse, Vaszary Arnold ma délelőtt fürdés közben a Balatonba fuladt.

Sztrájkoló hajómunkások.

Bukarest, jul. 12.

Tekintettel ama körülményre, hogy a galaczi kikötőben dolgozó famunkások oly magas követelésekkel léptek fel, hogy azokra nézve még tárgyalásba bocsátkozni sem le-

het, az összes faárut-szállítók elhatározták, hogy mindennemű áruszállítást a galaczi kikötőbe beszüntetnek és azt Constanzába, Odesszába, Fiuméba irányítatják; végül, hogy a bejelentett gőzhajókat csakis terményárak szállítására veszik igénybe.

Ezt a megállapodást a következő cégek irták alá: Br. Groedel, S. A. W. Hoffmann, „Unio“, Centrala“ társaság és G. Balan, Fr. Rosenberg, „Carpatzii“ társaság és G. Eichler.

A sztrájkoló munkások kijelentették, hogy a szállítók eme megállapodása csakis azért történt, hogy őket munkába kényszerítsék, a szállítók által meghatározott feltételek mellett.

A sztrájkolók követelik: a munkadíjnak egy frankkal való fölemelését, a munkaidőnek 10 órától 9 órára való leszállítását és a munkának különleges beosztását a munkavezetők belátása szerint.

Nagy vasuti katasztrófa.

Bridgeport, jul. 12.

A nyugati expresszvonat alatt ma Bridgeport mellett a viadukt leszakadt, s a vonat mintegy 200 méter mélységbe lezuhant. Az utasok közül 30 ember azonnal meghalt, míg száznál több egyén súlyosan megsebesült.

Nyílt-tér*

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak kik feledhetetlen halottunk Lázár Andrásné temetése alkalmából koszoruk küldésével a temetésen való megjelenéssel vagy bármi más uton részvételüknek kifejezést adtak, ez uton mond hálás köszönetet

a gyászoló család.

* E rovat alatt közlötték a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Brassó

legforgalmasabb helyén egy
ujjonnan átalakított

üzlethelyiség

több évre kiadó.

A mélyen tisztelt közönségnek becses figyelmébe ajánlom, állandó kiállításomnak megtekintését.

Teljes tisztelettel

ADLER fényirda.

Jól butorozott,

szép szobák

olcsón kaphatók a

„KERTSCH VILLÁBAN“

hónapjára, vagy napjára.

Repáli

AZ ÁSVÁNYVIZEK' GYÖNGYE.
HURUTOS BANTALMAKNÁL
KIVÁLÓ GYÓGYDÍZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT !!!

Főraktár ::
Theil L. és O. E. ásványvizkeresk, cégnél
Telefon szám. 346

Tisztán kezelt

jó minőségű bival s tehén

TEJ ET

mérsékelt árban meglehetősen rendelni
Gál Antal Hosszu-u. 32. sz.
alatti lakásán. A magyar fajta tejelő
tehenek kevesebb, de sokkal jobb és
táplálabb tejet adnak mint a schweizi
tarka tehenek. A tej jóságban megkö-
zelíti a bivaltejetés nagyon egészséges,
mert a magyar fajta teheneknél a tu-
berkulotikus betegség nem fordul elő,
ennél fogva az ember fertőzésnek nin-
csen kitéve. 650

Alkalmi butorvétel!

A tulproduktóra való tekintettel

Benczel Lipót

első kézdivásárhelyi **műbutor-gyáros-
nál** a legolcsóbban szerezheti be szük-
ségletét.

Hitelképes egyéneknek árfeleme-
lés nélkül részletfizetésre is.

Menyasszonyi kelengyék óriási
választékban.

Vidéki meghívásra bemutatom
gazdag mintagyűjteményeimet.

Benczel Lipót

Kézdivásárhely.

Egy gyakorlott elárusító leány,

ki magyarul, németül és románul beszél,

azonnal felvétetik

KAPU-U. 40. sz. szücsüzletben.

Kapható jutányos árak és feltéte- lek mellett részletfizetésre is

elsőrangu gyártmányu mindenfajta var-
rógépek, kerékpárok, fa- és vasbuto-
rok, képek, tükrök, inga- és zsebórák,
aranynemű, szalon-garnitúrák, divánok,
matracok, fali- és futó-szőnyegek, pap-
lanok, mindenfajta vásznak, köntöskel-
mék, kész férfi- és fiúruhák, esetleg
mérték után is készítek. Nagy válasz-
ték nemzeti **Szöllősy Zs.** **BRASSÓ,** ::
zászlókban. **Kapu-utca 69**

Ügynökök megfelelő fizetés mel-
lett felvétetnek.

Alkalmi vétel

Vb. LUSTIG és WEISZ csődtömegéhez tartozó vas- és faágak, madracok, székek, asztalok, szekrények, pámlagok. Egyszóval minden néven
—: —: nevezendő —:

házi butorok

egyszerű és diszesebb kivitelben, darabonként kerülnek birói árverezésre **folyó hó 14-én** és a következő napokban, mire az érdeklődők
—: —: figyelme ezennel felhivatik. —:

Az árverés meg- **KAPU-U. 40.** hátul az tartásának helye udvaron.

Szám 10378—911.

Pályázati hirdetmény.

Brassó sz. k. város tanácsa 300 szabványszerű ágy férhellyel bíró közkorháza építésére ezennel pályázatot hirdet.

A tervezetek benyújtási véghatárideje 1911. évi november 1-ére van megállapítva. A tervrajzok és költségvetések jellege alatt, a pályázók nevei pedig ugyan-ezen jellegével ellátott lepecsételt borítékba zárva nyújtan-dók be.

Három pályadíj lett kitűzve még pedig:

- I. díj 3000 korona,
- II. díj 2250 korona,
- III. díj 1500 korona.

A pályadíjjal kitüntetendő pályamunkák felett egy orvosokból és mérnökökből álló pályaműbírálbizottság (Jury) fog dönteni.

Részletes építési programot és helyzetrajzokat, valamint a közelebbi feltételeket a pályázóknak a városi tanács bocsátja rendelkezésekre és ugyanettől kaphatják a pályázók a kívánt más felvilágosításokat is.

Brassó, 1911. évi június hó 13-án.

A városi tanács.

Szám 7803—911.

Hirdetmény

a nyaraló-telepekké nyilvánított és általános házbéradó alá vonatott Noában, Alsőtömösön, Felsőtömösön és Predeálon levő házak házbérjövdelmének bevallása tárgyában.

Brassó város területén lévő Noa, Alsó-Tömös, Felső-Tömös és Predeál telepek 1910. évben nyaraló telepekké nyilvánítván és általános házbéradó alá vonatván, a m. kir. pénzügyministerium 63110—911. számú rendelete alapján mindazon háztulajdonosok, kik az említett nyaraló telepeken házzal bírnak, felhivatnak, hogy akár a saison tartamára, akár azon túl vagy az egész évre és általában bármily célra bérbeadatott, vagy ingyen átengedett, nem-különben a vallomásadás idején üresen álló vagy saját használatra szolgáló épületekről (lakásokról) szabályszerűen kiállított vallomá-saikat folyó évi augusztus hó 6-ig a városi adóhivatalnál, a délelőtti hivatalos órák alatt, az 1909. évi VI. t.-c. 48. §-ában megállapított 1% és esetleg még 4% adópótlék különbeni alkalmazásának terhe alatt nyújtsák be és vallomásaikban a bérösszeget, illetve a bér-értéket az egyes bérletek (lakások) szerint elkülönítve vallják be.

E célból vallomásív nyomtatványok hivatalból kézbesítetnek, de tájékozással szolgáljon, hogy a vallomásadásra kötelezettet a be-vallás kötelezettsége alól nem menti fel az a körülmény, hogy a vallomásív részére hivatalból kézbesítve nem lett.

Bevallás tárgyát képező bérbeadatott lakásoknál bevallandó azoknak a vallomásadás időpontjában járó évi nyers bérjövdelem; bérbe nem adott lakásoknál ellenben a bérbeadás esetén elérhető bér (haszon) értéke vallandó be.

Arra nézve, hogy évi nyers bérjövdelemnek ugy általában, mint különösen a saison lakásoknál mi tekintendő, továbbá, hogy saisonlakás alatt mi értendő az 1909. évi 77000 sz. utasítást kiegészítő 1909. évi 113984 sz. (P. K. 1909. évi. 29 sz.) kör-rendelet 19. pontjában és az 1910. évi 138000 számú (P. K. 32 sz.) II. függelék 8. pontjában foglaltak az irányadók.

Brassó, 1911. július hó 8.

—656—

A városi adóhivatal.

Nyomatott a „Brassói Lapok” nyomdájában Kiadja: dr. Weisz Ignác.

Az Eforia fürdőintézete

Gőzfürdő-utca 1. sz. és Porond-u. 4. sz.

A nyári fürdőintézetnek megnyitása.

A n. é. közönségnek b. tudomására hozzu, hogy

a nyári fürdőintézet

bassinjei (szabadban)

a városi vízvezetéknek gőzzel melegített vízé-vel töltve megnyitattak.

Csütörtökön, 1911. július hó 6-án és ezután minden napon nyitva lesznek reggel 6-tól este 7-ig, még pedig:

1. A kicsiny bassinek egész napon át, urak és hölgyek számára.
2. Az uszó-bassin minden napon 6—8-ig d. e. urak, 8—11-ig d. e. hölgyek és 11-től es-tig ismét urak számára.

639

Az iskola Eforiája.

Házak vízmentesítését, kanalizálás, gáz és vízvezetékek.

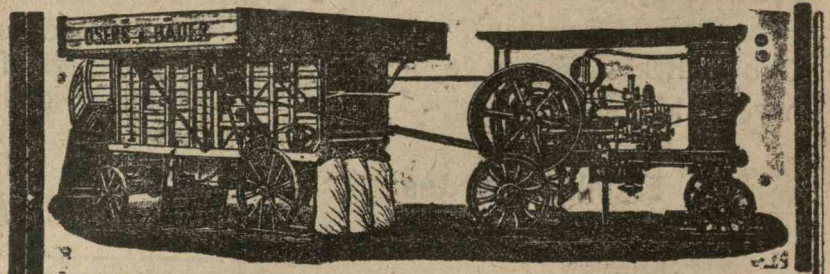
Kloset-, fürdőszoba- és konyha-berendezéseket elvállalok. Továbbá az új gázvezetékekhez használatban levő **lám-pákat, égőket, ernyőket, harisnyákat** kizárólag ezen gáznem részére állandóan raktáron tartok.

Elvállalok karbantartást valamint gázvezetékek átalaki-tását.

Kovácsics Mihály

bádogos és szerelő.

Brassó, Fekete-utca 57. szám.



OSERS és BAUER

kizárólagos motorgyár — Wien, XX., Dresdenerstrasse 81—85.

Magyarországi fióktelep,

Budapest, VI. ker., Podmaniczky-utca 18. szám.

Általános elismert elsőrangú, szolid hírnévnek örvendő motorgyár, ajánlja egyszerű szerkezetű, tömören épített **benzinlokomobi-los cséplőszerelevényeit** a legmesszebbmenő szavatosság és legkedvezőbb fizetési feltételek mellett. Legfényesebb referenciák-524 kal, árjegyzékkel és költségvetéssel szívesen szolgálunk.

Szivógázgenerátoros motortelepek.—Magasnyomású nyersolajmotorok.